



РУССКИЙ

**DRK898/DR898**

Интернет адрес; <http://ua.lge.com>

Информационная служба LG; (380-44) 490-7777, 8-800-303-0000



The Clear Choice In Digital Video™



BZ03



**ВНИМАНИЕ**  
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ  
НЕ ОТКРЫВАТЬ



**ВНИМАНИЕ:** В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ ИЗДЕЛИЯ ОТСУТСТВУЮТ ЧАСТИ, ОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬСЯ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.



Молния в треугольнике предупреждает пользователя о том, что в корпусе устройства имеются неизолированные части, находящиеся под высоким напряжением.

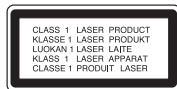


Восклицательный знак в треугольнике предупреждает пользователя о необходимости соблюдения инструкций по эксплуатации и технического обслуживания, согласно руководству, поставляемому в комплекте с изделием.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В ЦЕЛЯХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДВЕРГАТЬ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нельзя устанавливать данное оборудование в закрытом пространстве, например, в книжный шкаф или подобное место.

**ВНИМАНИЕ:** Не закрывайте и не загораживайте вентиляционные отверстия. Установку нужно производить в соответствии с инструкциями изготовителя. Пазы и отверстия в корпусе предназначены для обеспечения вентиляции и надежной работы изделия, а также для предохранения устройства от перегрева. Необходимо следить за тем, чтобы отверстия не перекрывались при размещении изделия на кровати, диване, ковре или на другой подобной мягкой поверхности. Запрещается размещать данное изделие в закрытое пространство, например, в книжный шкаф или в стойку, если при этом не обеспечивается достаточная вентиляция или не соблюдаются инструкции изготовителя.



**ВНИМАНИЕ:** ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ПОД ПРЯМОЕ ИЛИ ОТРАЖЕННОЕ, ВИДИМОЕ ИЛИ НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ЛАЗЕРА КЛАССА 3В.

**ВНИМАНИЕ:** В данном оборудовании используется лазерная система. В целях обеспечения правильного использования оборудования необходимо внимательно прочитать и сохранить руководство пользователя. В случае необходимости в техническом обслуживании прибора следует обратиться в авторизованный сервисный центр. Несоблюдение правил по использованию органов управления, настройке или эксплуатации, описанных в данном руководстве, может оказать опасное радиационное воздействие. Во избежание прямого воздействия лазерных лучей запрещается открывать корпус устройства. Видимое лазерное излучение при открытом корпусе. НЕЛЬЗЯ СМОТРЕТЬ НА ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ.

**ВНИМАНИЕ:** Нельзя подвергать устройство воздействию влаги (капли или брызги воды), или ставить на прибор сосуды с водой, например, вазы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ относительно шнура питания.**

Для питания большинства устройств рекомендуется использовать отдельную линию.

В данном случае имеется в виду линия, которая питает только данный прибор и не имеет дополнительных выходов или ответвлений. Перед подключением следует обратиться к странице данного руководства с описанием технических характеристик. Не подвергайте настенные розетки токовой перегрузке. Перегруженные розетки, незакрепленные или поврежденные розетки, удлинительные шнуры, перетертые шнуры питания, а также поврежденная изоляция представляют серьезную опасность. Вышеперечисленные факторы могут привести к поражению электрическим током или возгоранию. Необходимо периодически проверять состояние шнура питания прибора. При обнаружении повреждений или признаков износа следует отсоединить шнур от источника питания и заменить его в авторизованном сервисном центре. Следует предохранять шнур питания от механических воздействий и неправильного обращения, например, перекручивания, передавливания, зажима дверью или расположения в проходе под ногами. Необходимо обращать особое внимание на состояние вилок, стеновых розеток и место выхода шнура из устройства. Чтобы отключить питание от сети, нужно вынуть вилку сетевого шнура. При установке прибора следует обеспечить свободный доступ к вилке.

#### Утилизация прибора



1. Если на изделии имеется такой символ перекрещенного мусорного контейнера, то на такое изделие распространяются правила Директивы Евросоюза 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные изделия должны утилизироваться отдельно от городского мусора через специальные пункты сбора, утвержденные государственными или местными органами управления.
3. Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить возможные вредные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
4. Для получения более подробной информации относительно утилизации старого оборудования следует связаться с соответствующим городским учреждением, службой утилизации отходов или обратиться по месту приобретения данного изделия.



Данное изделие изготовлено в соответствии с Директивой по ЭМС 2004/108/ЕС и Директивой 2006/95/ЕС для низковольтного оборудования.

Представитель в Европе:  
LG Electronics Service Europe B.V.  
Veluwezoom 15, 1327 AE Almere, The Netherlands  
(Tel : +31-036-547-8940)

## Защита авторских прав

- Записывающее оборудование должно использоваться только для законного копирования. Мы рекомендуем вам тщательно изучить, что является законным копированием в стране, где вы собираетесь сделать копию. Копирование материала, охраняемого авторским правом, например, музыки или фильмов, является незаконным, если только оно не разрешено правовым исключением или законным владельцем прав.
- Данный продукт включает в себя технологию авторских прав, технологию, которая защищена рядом патентов США и другими правами на интеллектуальную собственность, принадлежащими корпорации Macrovision и другим владельцам. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть разрешено корпорацией Macrovision Corporation, ориентировано на применение только в домашних условиях с ограничениями на просмотр, если только иное не разрешено корпорацией Macrovision. Демонтаж или копирование запрещено.
- ПОКУПАТЕЛИ ДОЛЖНЫ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ, ЧТО НЕ ВСЕ ТЕЛЕВИЗОРЫ ВЫСОКОЙ ЧЕТКОСТИ ПОЛНОСТЬЮ СОВМЕСТИМЫ С ДАННЫМ ПРОДУКТОМ, ПОЭТОМУ ВОЗМОЖНЫ ПОМЕХИ ИЗОБРАЖЕНИЯ. ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ С ПРОГРЕССИВНОЙ РАЗВЕРТКОЙ 625 ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПЕРЕКЛЮЧИТЬ СОЕДИНЕНИЕ НА ВЫХОД СО СТАНДАРТНОЙ ЧЕТКОСТЬЮ. ПО ЛЮБЫМ ВОПРОСАМ, ИМЕЮЩИМ ОТНОШЕНИЕ К СОВМЕСТИМОСТИ НАШЕГО ТЕЛЕВИЗОРА С ДАННЫМ РЕКОРДЕРОМ МОДЕЛИ 625p, СВЯЖИТЕСЬ С НАШИМ ЦЕНТРОМ РАБОТЫ С ПОКУПАТЕЛЯМИ.

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. Наименование Dolby, а также символ в виде двойной латинской буквы D являются зарегистрированными торговыми знаками Dolby Laboratories.

# Содержание

Перед началом .....	5-6
Пульт дистанционного управления .....	7
Основной прибор .....	8
Подключение прибора .....	9-12
Использование накопителя на базе USB Flash .....	12
Автоматическая настройка .....	13
Использование меню HOME .....	13-14
Регулировка установок SETUP .....	14-18
Отображение информации о диске .....	18-19
Воспроизведение диска .....	20-21
Воспроизведение файлов фильмов DivX® .....	21
Прослушивание музыки .....	22
Просмотр фотографий .....	23
Запись .....	24-25
Редактирование заголовка .....	25-28
Коды языков .....	29
Коды стран .....	29
Поиск и устранение неисправностей .....	30-31
Технические характеристики .....	32









Перед подключением, использованием или настройкой данного прибора внимательно и до конца прочитайте данное руководство.



# Перед началом

## Записываемые и воспроизводимые диски

Этот прибор может воспроизводить и записывать все широко распространенные типы DVD. В таблице ниже приведены некоторые различия в совместимости в зависимости от типа дисков.

	DVD-R	DVD-RW	DVD+R	DVD+RW
Символ, использованный в настоящем руководстве				
Логотипы				
Перезаписываемые	Нет	Да	Нет	Да
Режим форматирования (новые диски)	Режим видео	Режим видео	Авто	Авто
Редактирование	Ограничено	Да	Ограничено	Да
Воспроизведение на других плеерах	Плеер должен быть совместимым с соответствующим носителем и запись на носитель должна быть финализирована.			
Рекомендованные диски	Mitsubishi(8x,16x) Verbatim(8x,16x)	Mitsubishi(4x) Verbatim(4x) JVC(4x) Maxell(4x)	Mitsubishi(8, 16x) Maxell(8, 16x)	Mitsubishi(4x) HP(4x) Verbatim(4x) Ricoh(4x)

## Воспроизводимые диски

В таблице ниже приведены форматы файлов и типы носителей, которые может воспроизводить данный прибор.

	DVD	Аудио CD	Диски данных (DivX, JPEG, MP3 или WMA)
Символ, использованный в настоящем руководстве			   
Логотипы			 
Характеристики	Диски, например с фильмами, которые можно приобрести или взять напрокат.	Музыкальные CD или CD-R/RW в формате музыкального CD, которые можно приобрести	Диски содержащие файлы DivX, JPEG, MP3 или WMA.

## Замечания по дискам

---

- В зависимости от характеристик записывающего оборудования или самого CD-R/RW (или DVD±R/RW) диска, некоторые CD-R/RW (или DVD±R/RW) диски не могут быть воспроизведены с помощью данного прибора.
- Не наносите какие-либо штампы или наклейки на какую-либо сторону (на сторону с наклейкой или сторону записи) диска.
- Не пользуйтесь CD неправильной формы (например, в форме сердца или восьмиугольника). Это может привести к неправильному функционированию прибора.
- В зависимости от программного обеспечения для записи и финализации, некоторые записанные диски (CD-R/RW или DVD±R/RW) невозможно воспроизвести.
- DVD-R/RW, DVD+R/RW и CD-R/RW диски, записанные с использованием персонального компьютера или DVD или CD рекордера, могут не воспроизводиться в том случае, если диск поврежден, загрязнен, либо если на линзах прибора скопился конденсат или грязь.
- Если вы записываете диск с помощью персонального компьютера, даже если диск записывается в совместимом формате, в ряде случаев диск может не воспроизвестись из-за настроек прикладного программного обеспечения, использованного при создании диска. (За дополнительной информацией обратитесь к разработчику программного обеспечения).
- Для достижения оптимального качества воспроизведения этот прибор требует, чтобы диски и записи отвечали требованиям определенных технических стандартов. Предварительно записанные DVD автоматически настраиваются на эти стандарты. Существует множество различных типов форматов записываемых дисков (включая CD-R с MP3 или WMA файлами) и они требуют наличия определенных заранее заданных условий (см. выше) для совместимого воспроизведения.
- Потребителям следует учесть, что для загрузки MP3 / WMA файлов и музыки из Интернета требуется разрешение. Наша компания не уполномочена предоставить такое разрешение. Разрешение следует всегда получать у правообладателя.

## Ограничение по копированию

---

Некоторые видеоматериалы защищены от копирования. Это означает невозможность их копирования на видеопленку DVD-диск. Воспроизведение видеоматериала, защищенного от копирования, сопровождается специальным сообщением на экране.

- Сигналы в формате NTSC с аналогового входа или входа DV невозможно корректно записать на данном приборе.
- Видеосигналы в формате SECAM (от встроенного телевизионного приемника или от аналоговых входов) записываются в формате PAL.

## О символе дисплея ☉

---

Символ «☉» может появиться на экране телевизора во время работы, это означает, что функция, описанная в настоящем руководстве, недоступна для данного конкретного носителя.

## Коды регионов

---

Код региона указан на задней панели данного прибора. Этот прибор может воспроизводить только DVD диски, имеющие такую же маркировку, которая нанесена на задней панели прибора или маркировку «Все».

- На большинство DVD дисков нанесено изображение шара с одним или несколькими числами внутри, которые ясно видны на коробке. Это число должно соответствовать коду региона вашего прибора, в противном случае воспроизвести диск невозможно.
- Если вы пытаетесь воспроизвести DVD с кодом региона отличным от кода вашего прибора, на экране телевизора появится сообщение «Неверный код региона. Воспроизведение невозможно» («Неверный местный код. Воспроизведение невозможно.»).

## Работа пульта дистанционного управления

---

Направьте пульт дистанционного управления на датчик и нажимайте кнопки.

## Установка батареи пульта дистанционного управления.

---

Снимите крышку отсека для батареи, расположенную сзади на пульте дистанционного управления, и вставьте батарею R03 (размер AAA), соблюдая полярность ⊕ и ⊖.

# Пульт дистанционного управления

1



2

3

4

**POWER:** включение и выключение Рекордера.  
**AV/INPUT:** переключение источника входного сигнала (Tuner - тюнер, вход AV1-3, или вход DV IN).

**TV/DVD:** переключение между режимом TV, когда изображение и звук поступают с телевизора и режимом DVD, когда изображение и звук поступают с видеомагнитофона.

**OPEN/CLOSE:** открывание и закрывание лотка компакт-диска, а также извлечение кассеты видеомагнитофона.

**Цифровые кнопки 0-9:** выбор нумерованных пунктов меню.

**CLEAR:** удаление метки в меню поиска метки.

**Кнопки настройки телевизора:** эти кнопки позволяют регулировать уровень громкости, переключаться между источниками входных сигналов, переключать телевизионные каналы, а также включать и выключать телевизор.

**SCAN** (◀◀/▶▶): поиск на компакт-диске в прямом и обратном направлении.

**SKIP** (◀◀/▶▶): переход к следующей или предыдущей главе (или записи).

**PAUSE/STEP** (⏸): временное прекращение воспроизведения или записи.

**PLAY** (▶): воспроизведение.

**STOP** (■): останов воспроизведения или записи.

**HOME:** вызов или удаление меню HOME.

**MENU/LIST:** вызов меню компакт-диска DVD. Переключение между исходным списком заголовков и списком воспроизводимых заголовков.

**DISPLAY:** вызов информации на экран.

**RETURN** (↶): удаление информации с экрана.

**◀/▶/▲/▼** (стрелки влево/вправо/вверх/вниз): используется для перемещения по экранному меню.

**ENTER** (⊙): подтверждение выбранного

**PR/CH** (+/-): перемещение в прямом или обратном направлении по каналам, хранимым в памяти и настройка отслеживания.

**AUDIO** (⊞): выбор языка звукового сопровождения или звукового канала.

**SUBTITLE** (☑): выбор языка субтитров.

**ZOOM:** увеличение изображения, воспроизводимого с компакт-диска DVD.

**LSKIP (INSTANT SKIP):** пропуск первых 30 секунд воспроизведения в прямом направлении.

**REC** (●): начало записи.

**REC MODE:** выбор режима записи.

**TITLE:** отображение меню наименований диска (при наличии).

**THUMBNAIL:** выбор пиктограммы пункта меню.

**Клавиши управления телевизором:** Вы можете изменять уровень громкости, источник входного сигнала и включать питание своего телевизора.

**MARKER:** отметка любой точки при воспроизведении.

**SEARCH:** отображение меню поиска меток.

**CHP. ADD:** вставка метки главы при воспроизведении или записи.

**\***: Функция не активна.

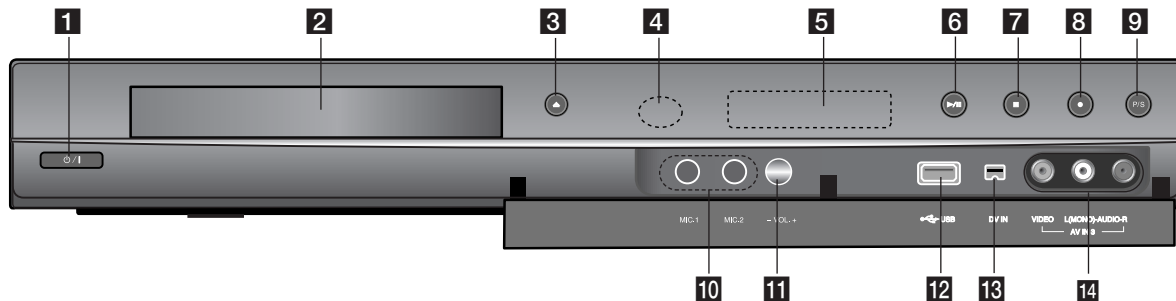
## Настройка пульта дистанционного управления для управления телевизором.

Вы можете управлять своим телевизором с помощью пульта дистанционного управления, входящего в комплект поставки. Если ваш телевизор находится среди перечисленных в таблице ниже, введите соответствующий код производителя. Удерживая кнопку TV POWER введите код производителя своего телевизора с помощью цифровых клавиш (см. таблицу ниже). Отпустите кнопку TV POWER для завершения ввода.

Производитель	Номер кода
LG / GoldStar	1 (по умолчанию), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

В зависимости от устройства вашего телевизора некоторые или все кнопки могут не функционировать, даже после ввода правильного кода производителя. При замене батарей пульта дистанционного управления, введенный вами код может переключиться на значение «по умолчанию». Введите соответствующий номер кода еще раз.

# Основной прибор



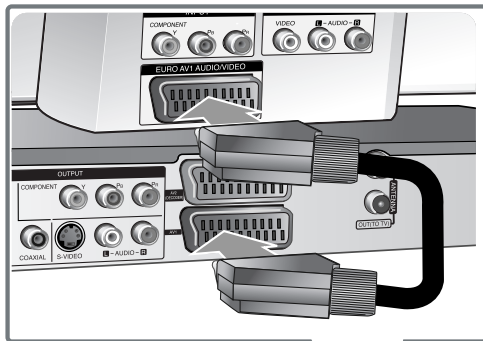
- 1** / I (Кнопка POWER)  
Включение и выключение аппаратуры.
- 2** Лоток компакт-диска  
Сюда загружается компакт-диск.
- 3** OPEN/CLOSE (▲)  
Открывание или закрывание лотка компакт-диска.
- 4** Приемник сигналов дистанционного управления  
Сюда должен быть направлен пульт дистанционного управления.
- 5** Дисплей  
Отображение текущего состояния рекордера.  
REC: рекордер в режиме записи.  
TV: рекордер в режиме ТВ-тюнера.  
⌚ : рекордер в режиме записи по таймеру или в режиме программирования записи по таймеру.  
88:88 : Показывает текущее состояние рекордера (время, номер программы и т. д.)
- 6** / II (PLAY / PAUSE)  
Воспроизведение. Временный останов воспроизведения или записи, возобновление при повторном нажатии.
- 7** (STOP)  
Прекращение воспроизведения или записи.
- 8** (REC)  
Начало записи. Последовательным нажатием этой кнопки задается продолжительность записи.
- 9** P/S(прогрессивная развертка)  
Переключение в режим прогрессивной развертки.  
576i(OFF), 576p(ON) 576i (OFF - выкл), 576p (ON - вкл)
- 10** МОДЕЛЬ: DRK898  
Гнезда микрофона (MIC1, MIC2)  
Подключите микрофон к MIC1 или MIC2, или к обоим гнездам.
- 11** МОДЕЛЬ: DRK898  
VOL. (+/-)  
Для выбора уровня громкости микрофона.
- 12** USB порт  
Подключение флэш-карты USB.
- 13** Гнездо DV IN  
Сюда подключается выход DV цифровой видеокамеры.
- 14** Гнездо AV IN 3 (VIDEO IN/AUDIO IN (левое и правое)  
Сюда подается выходной звуковой сигнал внешнего источника (аудиосистема, телевизор или монитор, видеоманитофон, видеокамера и др.)



# Подключение прибора

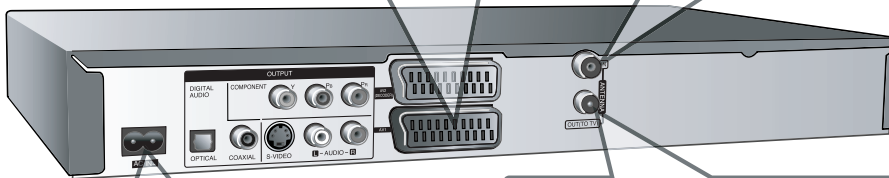
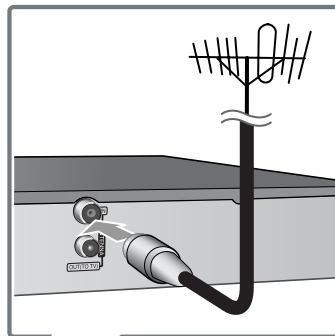
## 3 Подключение разъема SCART

Подключите один конец кабеля SCART к разъему AV1 SCART на приборе, а другой конец к соответствующему гнезду вашего телевизора. С помощью этого соединения вы можете получать совмещенные аудио и видео сигналы.



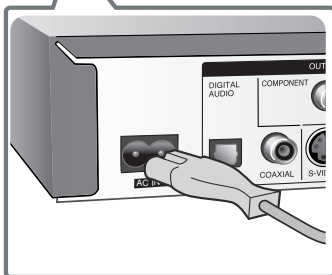
## 1 Подключение антенны

Подключите наземную телевизионную антенну к разъему ANTENNA IN на приборе.



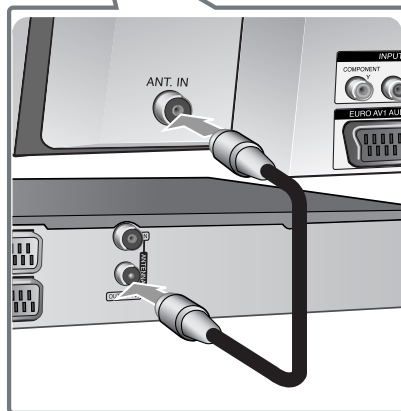
## 4 Подключение сетевого кабеля

Подключите сетевой кабель к разъему AC IN (разъем переменного тока) на приборе. Затем вставьте вилку сетевого шнура в розетку.



## 2 Подключение антенны к телевизору

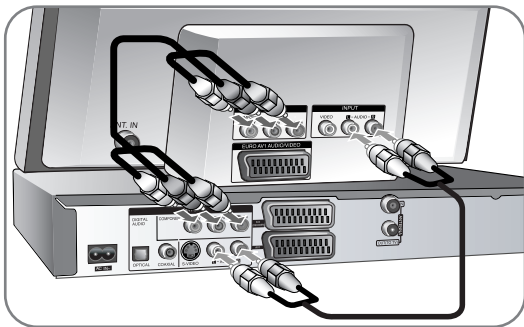
Подключите один конец RF кабеля к разъему ANTENNA OUT на приборе, а другой конец к разъему ANTENNA IN вашего телевизора. Через этот выход сигнал с антенного входа подается на телевизор или видеомонитор.



## Подключение прибора - дополнительно

### Компонентное соединение

Подключите один конец компонентного кабеля (Y PB PR) к разьему COMPONENT OUTPUT на приборе, а другой конец к разьему COMPONENT INPUT вашего телевизора. Подключите одни концы аудио-кабелей (красный и белый) к разьему аналогового AUDIO OUTPUT прибора, а другие концы к разьему AUDIO INPUT вашего телевизора.

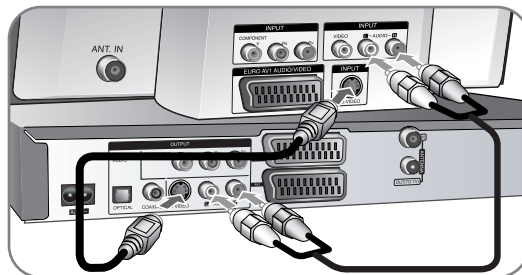


Если у вас телевизор высокой четкости или телевизор типа «digital ready», то вы можете воспользоваться преимуществом выхода прогрессивного сканирования для достижения максимально высокого видео разрешения. Если ваш телевизор не поддерживает формат Прогрессивного сканирования (Progressive Scan), изображение может смешиваться с прогрессивным сигналом. Установите разрешение 576p с помощью кнопки P/S. на передней панели, чтобы обеспечить прием прогрессивного сигнала.

### Подключение S-Video

Подключите один конец кабеля к разьему S-VIDEO OUTPUT на приборе, а другой конец к разьему S-VIDEO INPUT вашего телевизора.

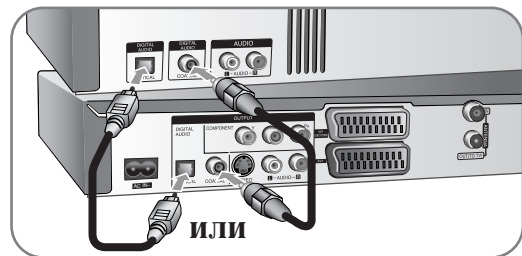
Подключите одни концы аудио-кабелей (красный и белый) к разьему аналогового сигнала AUDIO OUTPUT прибора, а другие концы к разьему AUDIO INPUT вашего телевизора (см. компонентное подключение слева).



### Подключение цифрового аудио

Подключение к усилителю/ресиверу, декодеру Dolby Digital/MPEG/DTS или другому оборудованию с цифровым выходом.

Подключите один конец цифрового аудио-кабеля (COAXIAL или OPTICAL) к прибору, а другой конец к разьему цифрового аудио входа (COAXIAL или OPTICAL) вашего усилителя.

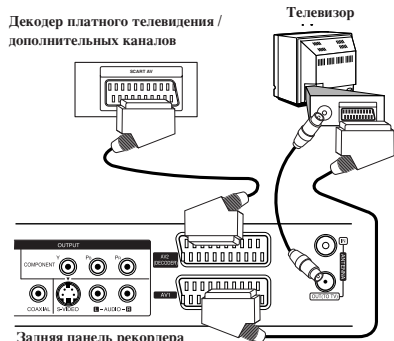


Цей декодер не виконує внутрішнє (2-канальне) декодування звукової доріжки DTS. Для відтворення багатоканального просторового звуку DTS слід підключити рекордер до ресивера, що підтримує DTS, за допомогою одного з цифрових аудіовиходів рекордера

## Подключение декодера PAY-TV/Canal Plus

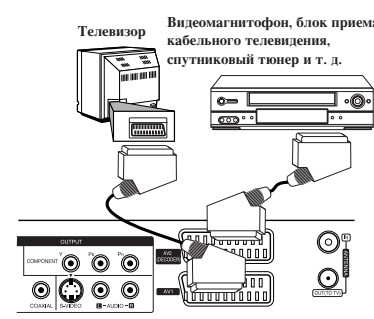
Вы можете просматривать или записывать программы PAY-TV/Canal Plus, если подключите декодер (не входит в комплект поставки) к прибору. При подключении декодера отключите сетевой шнур прибора от сети. Для приема сигналов от тюнера, установленного в вашем телевизоре, нет необходимости включать прибор.

Декодер платного телевидения /  
дополнительных каналов



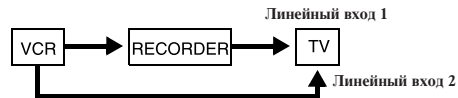
## Подключение к гнезду AV2 DECODER

Подключите видеомангитфон или подобное записывающее устройство к гнезду AV2 DECODER данного прибора. Для приема сигналов от тюнера, установленного в вашем телевизоре, нет необходимости включать прибор.



Для просмотра или записи сигнала источника, подключенного к гнезду AV2 DECODER, выберите для [AV2 соединение] опцию [Другие] (см. стр. 15) и установите опцию [AV2 запись], [Авто], [CVBS], [RGB] или [S-Video] (см. стр. 17).

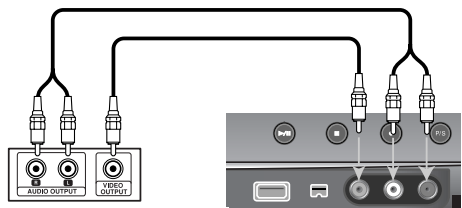
- Изображения, содержащие сигналы с защитой от записи и запрещающие какое-либо копирование, записать невозможно.
- Если вы пропускаете сигналы от прибора через видеомангитфон, то возможно нечеткое отображение изображения на экране телевизора. Проверьте, чтобы видеомангитфон был подключен к вашему прибору и телевизору согласно схеме ниже. Для просмотра видеозаписей следует использовать второй линейный вход телевизора.



- При записи на видеомангитфон с данного прибора нельзя включать источник подачи входного сигнала на телевизор нажатием кнопки TV/DVD на пульте дистанционного управления.
- Если вы используете тюнер В Sky В, проверьте, чтобы гнездо SCART тюнера видеомангитфона было соединено с гнездом AV2 DECODER.
- При отключенном сетевом шнуре невозможно принимать сигналы от подключенного декодера.

## Подключение к гнездам AV IN 3

Подключите входные гнезда (AV IN 3) на приборе к гнездам аудио/видео выходов вспомогательного устройства с помощью аудио/видео кабелей.



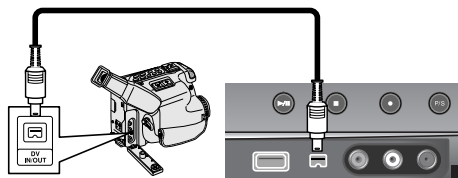
Панель дополнительного устройства (видеомагнитофона, видеокамеры и т. д.).

Передняя панель рекордера

## Подключение цифровой видеокамеры

С помощью гнезда DV IN на передней панели можно подключить цифровую DV видеокамеру, и в цифровом формате передавать запись с пленки DV на DVD.

Для подключения гнезд вход/выход DV видеокамеры к гнезду DV IN на передней панели прибора используйте кабель DV (не входит в комплект поставки).



Цифровая видеокамера DV

Передняя панель рекордера

Гнездо DV IN предназначено только для подключения цифровой DV видеокамеры. Оно не совместимо с цифровыми спутниковыми тюнерами или видео-приставками D-TAPE. Отсоединение кабеля DV во время записи содержания с подключенной цифровой видеокамеры может привести к отказу.

## Использование накопителя на базе USB Flash

НА ПУЛЬТЕ  
ДИСТАНЦИОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ

1. Вставьте накопитель USB Flash в USB порт:	–
2. Выводит меню HOME:	HOME
3. Выберите основную опцию: Опция [МУЗЫКА], [ФОТО] или [КИНО]	◀ ▶
4. Выберите опцию [USB]:	▲ ▼
5. Отображает соответствующий список меню: За подробностями в отношении функционирования каждого файла, обратитесь к соответствующим страницам.	ENTER

## Использование накопителя USB Flash - дополнительно

### Использование накопителя USB Flash

Этот прибор может воспроизводить файлы MP3/WMA/JPEG/DivX, записанные на накопителе USB Flash.

**Как вставить накопитель USB Flash** - вставить до его фиксации на месте.

**Как извлечь накопитель USB Flash** - когда этот накопитель используется, аккуратно выньте накопитель USB Flash .

### Замечания о накопителе на базе USB Flash

- Содержание диска нельзя перенести или скопировать на накопитель USB Flash.
- Держите накопитель USB Flash в месте, недоступном для детей. В случае проглатывания ребенком флэш-карты немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Этот прибор поддерживает накопители USB Flash форматов FAT16 или FAT32.
- Накопители USB Flash, которым требуется дополнительное программное обеспечение, не поддерживаются.
- Этот прибор совместим с накопителями USB Flash, которые поддерживают USB 1.1.
- Некоторые накопители USB Flash могут не поддерживаться.
- **Не извлекайте накопитель USB Flash во время выполнения какой-либо операции (воспроизведения, копирования и т.д.). Это может привести к ошибкам в работе данного прибора.**

## Автоматическая настройка

При первом включении прибора мастер первоначальных настроек автоматически настраивает язык, часы и каналы.

НА ПУЛЬТЕ  
ДИСТАНЦИОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ

1	<b>Включите прибор:</b> На экране появится мастер первоначальных настроек.	<b>POWER</b>
2	<b>Выберите язык:</b>	<b>▲ ▼</b>
3	<b>Подтверждение выбранного языка:</b>	<b>ENTER</b>
4	<b>Проверьте антенну и перейти к следующему шагу:</b>	<b>ENTER</b>
5	<b>Выберите [Старт], после этого запустится поиск каналов:</b>	<b>ENTER</b>
6	<b>Настройка часов:</b>	<b>▲▼◀▶, ENTER</b>
7	<b>Закрытие мастера первоначальных настроек:</b>	<b>ENTER</b>

[Ручная настр. PR]: Изменить настройки канала вручную.  
 [Переим.станции]: Изменить название выбранного канала.  
 [Переместить]: Изменить порядок каналов и соответствующую ему цифровую клавишу.  
 [Удалить]: Удалить выбранный канал из списка запрограммированных каналов.  
 [Декодер вкл./выкл.]: Установка декодера каналов. Эта настройка необходима для просмотра или записи программ платного телевидения / дополнительных каналов. Нажмите ENTER, чтобы на экране появилась надпись [Декодер]. Для отключения настройки снова нажмите кнопку ENTER.  
 [NICAM Авто./выкл.]: настройка каналов вещательной сети NICAM.

### Редактирование канала

Вы можете изменить настройки запрограммированного канала, выбрав опцию [Ручная настр. PR] в левой части экрана редактирования канала.



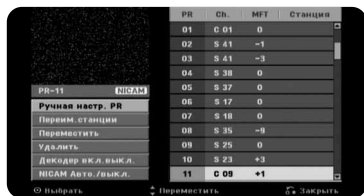
[PR]: Указывает положение выбранного канала.  
 [Поиск]: автоматический поиск каналов. Поиск прекращается после настройки на канал.  
 [Ch.]: Изменяет номер канала.  
 [MFT]: Точная настройка канала для получения более четкого изображения.  
 [OK]: Подтверждение настроек и возврат в меню списка каналов.

## Автоматическая настройка - дополнительно

### Настройка запрограммированных каналов

Нажмите HOME, а затем используйте ◀▶, чтобы выбрать опцию [Старт]. Нажмите ENTER при выбранном пункте [Установка]. На экране появится меню SETUP. Выберите [Ручная настр. PR] на опциях второго уровня, затем нажмите ▶, чтобы перейти на третий уровень. Нажмите ENTER при выбранном пункте [Редак]. На экране появится экран редактирования каналов.

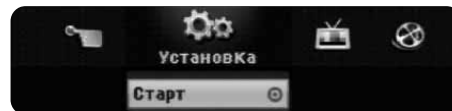
Выберите канал, который необходимо отредактировать, и нажмите ENTER. Слева на экране высветится меню опций.



## Использование меню HOME

НА ПУЛЬТЕ  
ДИСТАНЦИОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ

1	<b>Выводит меню HOME:</b>	<b>HOME</b>
2	<b>Выбор основной опции:</b>	<b>◀▶</b>
3	<b>Выбор вспомогательного подпункта:</b>	<b>▲▼</b>
4	<b>Исполнение выбранного пункта:</b>	<b>ENTER</b>
5	<b>Выход из меню HOME:</b>	<b>HOME</b>



## Использование меню Home - дополнительно

### Установки

Старт – Вывод меню SETUP. (стр. 15-18).

### КИНО

VCR - воспроизведение с кассеты видеомэгнифона.

#### ДИСК

- Выводит меню [Содержание], в котором отображаются заголовки, записанные на диск. (стр. 25)
- Выводит меню [Список фильмов], в котором отображаются файлы фильмов DivX® на диске. (стр. 21)
- Воспроизведение DVD-Video диска (стр. 20).

USB – выводит меню [Список фильмов] на накопителе USB Flash. (стр. 21).

### ФОТО

ДИСК – Выводит меню [Список фотографий], в котором отображаются файлы фотографий на диске. (стр. 23).

USB – Выводит меню [Список фотографий], в котором отображаются файлы фотографий на накопитель USB Flash. (стр. 23).

### МУЗЫКА

ДИСК – Выводит меню [Список музыки], в котором отображаются звуковые файлы или аудио дорожки на диске. (стр. 22).

USB – Выводит меню [Список музыки], в котором отображаются звуковые файлы на накопителе USB Flash. (стр. 22).

### Простое меню

Диск менеджер – Обратитесь к разделу [Установки диска] на страницах с 17.

DV Вход – Изменения режима ввода DV

Запись – выводит опцию [Режим зап. Диска] в меню SETUP. (стр. 17).

### TV

Автопоиск канал – отображение пункта [Авто-поиск PR] (автоматическое программирование) в меню настройки (с. 15).

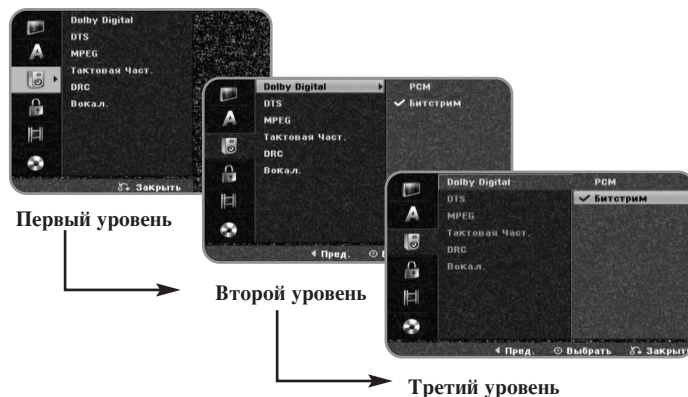
Редакт. Программ – связь с редактирование программ (с. 13).

Таймер записи– отображение меню [Таймер записи] (запись по таймеру) (с. 24).

## Регулировка установок SETUP

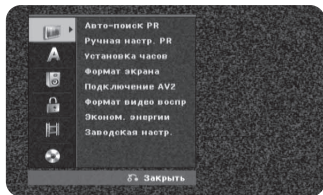
НА ПУЛЬТЕ  
ДИСТАНЦИОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ

1 Выводит меню HOME:	HOME
2 Выбор опции [Установка]:	◀▶
3 Выбор опции [Старт]:	ENTER
4 Выбор требуемой опции на первом уровне:	▲▼
5 Перейти на второй уровень:	▶
6 Выбор желаемого варианта на втором уровне:	▲▼
7 Перейти на третий уровень:	▶
8 Настроить или подтвердить выбранное значение:	▲▼, ENTER
9 Вернуться на предыдущий уровень:	◀



# Регулировка настроек SETUP - дополнительно

## Регулировка общих настроек



**Автоматический поиск PR** – эта опция автоматически сканирует и настраивает доступные каналы.

[Старт]: Начать сканирование каналов.

**Ручная настройка PR** – Эта опция позволяет вам добавлять каналы и редактировать заданные каналы.

[Редакт]: Выводит экран, на котором отображается список заранее заданных каналов и опции редактирования каналов. (стр. 14).

**Настройка часов** – Необходимо настроить часы, чтобы использовать опцию [таймер записи].

**Формат экрана** – Выбор формата изображения подключенного телевизора.

[4:3 Горизонт.]: Выберите этот пункт при подключении к стандартному телевизору с экраном 4:3, если вы предпочитаете широкое изображение с полосами в верхней и нижней части экрана.

[4:3 Вертик.]: Выберите этот пункт при подключении к стандартному телевизору с экраном 4:3, если вы предпочитаете широкое изображение во весь экран с отсечкой участков, которые не помещаются на экране.

[16:9 Шформатный]: Выберите этот пункт, если подключен широкоэкранный телевизор.

**Подключение AV2** – разъем AV2(DECODER),

расположенный на задней панели, рассчитан на подключение декодера, ресивера спутникового телевидения или другого устройства.

[Декодер]: этот вариант задается при подключении внешнего декодера к гнезду AV2(DECODER).

[Другое устройство]: этот вариант задается при подключении видеомагнитофона или аналогового записывающего устройства к гнезду AV2(DECODER).

**Формат видео воспр** – Выбор опции в соответствии с типом подключения телевизора.

[YPbPr]: Если телевизор подключен к гнездам COMPONENT OUTPUT прибора.

[RGB]: Если телевизор подключен к разъему SCART прибора.

**Эконом. Энергии** – включение режима энергосбережения при выключенном питании. Этот режим недоступен при включенном таймере записи.

[Вкл]\*1: Дисплей на передней панели отключен, и при выключенном приборе проходят только сигналы, поступающие через вход антенны.

[Выкл]: Отключение режима [Эконом. Энергии]

\*1 Если вы выключите прибор во время приема кодированных сигналов, то режим экономии энергии не работает.

**Заводская настройка** – имеется возможность восстановления исходных настроек (так называемых настроек изготовителя). Восстановление исходных значений некоторых позиций невозможно (уровень доступа, пароль и зональный код). Меню автоматической настройки появляется на экране после настроек изготовителя.

## Регулировка настроек языка



**Меню дисплея** – выбор языка для меню Setup и дисплея экрана.

**Меню диска/Аудио/Субтитры** – выбор языка для Menu/Audio/Subtitle.

[Оригинал]: Переключение на оригинальный язык, на котором был записан диск.

[Другие]: Чтобы выбрать другой язык, нажмите цифровую клавишу, а затем ENTER, чтобы ввести соответствующий 4-значный номер в соответствии с перечнем кодов языков, приведенным на стр. 29. Если вы ошиблись при вводе номера кода, нажмите CLEAR, чтобы удалить цифры.

[Выкл] (для подзаголовка диска (Субтитры): Отключить подзаголовок.

## Регулировка аудио-настроек.



**Dolby Digital / DTS / MPEG** – Выбор типа цифрового аудио сигнала при использовании разъема DIGITAL AUDIO OUTPUT.

[Битстрим] – Выберите этот пункт при подключении гнезда выхода прибора DIGITAL AUDIO OUTPUT к аудио-компоненту со встроенным Dolby Digital, DTS или MPEG декодером.

[PCM] (для Dolby Digital / MPEG) – Выберите данную опцию при подключении разъема DIGITAL AUDIO OUTPUT на приборе к аудио компоненту без встроенного Dolby Digital или MPEG декодера.

[Выкл] (для DTS) - Выберите данную опцию при подключении разъема DIGITAL AUDIO OUTPUT на приборе к аудио компоненту без встроенного DTS декодера.

**Тактовая Част. (Частота)** – выбор частоты дискретизации аудио-сигнала.

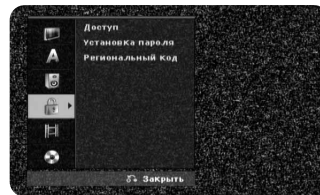
48 кГц: На выходе цифровые сигналы представлены в оригинальном формате с частотой 48 кГц. В случае DVD с частотой 96 кГц, выходной сигнал преобразуется в сигнал с частотой 48 кГц. Если Ваш приемник или усилитель НЕ поддерживает сигналы с частотой 96 кГц, выбирайте [48 кГц].

[96 кГц]: Цифровой аудиосигнал на выходе представлен в оригинальном формате выборки.

**DRC (Управление динамическим диапазоном)** – делает звук чище при уменьшении уровня громкости (только Dolby Digital). Для включения этого эффекта выберите [Вкл].

**Вокал.** – Выберите [вкл], чтобы смешивать каналы караоке в обычное стерео. Эта функция применима только для многоканальных DVD с караоке. (МОДЕЛЬ: DRK898)

## Настройка уровня доступа



Для доступа к параметрам Rating (уровень доступа), Password (пароль) или «Area Code (зональный код) необходимо ввести 4-значный пароль. Если пароль еще не введен, появляется напоминание об этом. Введите 4-значный пароль.

Подтверждение пароля производится его повторным вводом. При ошибочном вводе цифры последовательно нажимайте кнопку CLEAR, чтобы удалить одну за другой введенные цифры, а затем исправьте ошибку.

**Доступ** – Выбор уровня рейтинга DVD. Чем ниже уровень, тем жестче рейтинг. Выберите [Нет ограничений], чтобы отключить рейтинг.

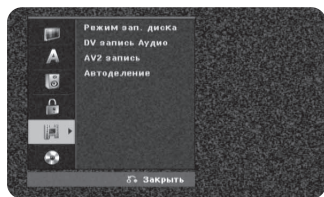
**Установка пароля** – Изменить или удалить пароль.

[Изменить]: Введите дважды новый пароль после ввода действующего пароля.

[Удалить]: Удалить действующий пароль после его ввода.

**Региональный код** – Выбор кода географического региона в качестве уровня рейтинга воспроизведения. Код определяет какие региональные стандарты используются в отношении класса DVD, определяемого первичной блокировкой. Коды регионов приведены на стр. 29.





**Режим зап. Диска** – Выбор качества изображения для записи: XP, SP, LP, EP или MLP. Время записи для каждого режима приведено на стр. 32.

[XP]: Максимальное качество изображения.

[SP]: Стандартное качество изображения.

[LP]: Более низкое качество изображения по сравнению с режимом [SP].

[EP]: Низкое качество изображения.

[MLP]: Максимальное время записи при минимальном качестве изображения.

**DV запись Аудио** – Следует выбрать данную опцию, если к входу DV IN на передней панели подключена видеокамера, воспроизводящая звук в формате 32 кГц/12-бит.

Некоторые цифровые видеокамеры имеют две стереофонических дорожки для записи звука. Одна дорожка записывается во время съемки, другая накладывается после съемки.

При установке Audio 1 используется звук, который был записан во время съемки.

При установке Audio 2 используется звук, наложенный после съемки.

**AV2 запись** – Выбор метода ввода видео-сигналов для гнезда

AV2 (DECODER). Если данная настройка не соответствует типу входного видео-сигнала, изображение будет нечетким.

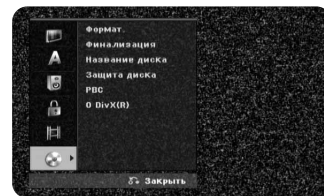
[Авто]: Входной видео-сигнал будет автоматически следовать принимаемому видео-сигналу.

[CVBS]: Входы CVBS (композитных) видео-сигналов.

[RGB]: Входы RGB сигналов.

[S-VIDEO]: Входы сигналов S-Video.

**Автоделение** – при записи компакт-диска DVD метки главы вставляются автоматически через заданный интервал времени (5 или 10 минут). При выборе варианта None автоматическая маркировка глав отключается вместе с настройкой No Separation (без разделения).



**Формат** – инициализация компакт-диска DVD может быть произведена нажатием кнопки ENTER при выборе пункта [Старт]. Появляется меню [Формат]. После подтверждения начинается форматирование. Предусмотрена возможность выбора форматов VR и Video для компакт-дисков DVD-RW. Форматированием уничтожается любая информация, записана на компакт-диске DVD.

Компакт-диски DVD-R, DVD+R, DVD+RW всегда форматировются как Video – аналогично видеодискам DVD промышленного изготовления.

(Диски DVD-R, DVD+R, DVD+RW воспроизводятся на обычном плеере).

При загрузке чистого компакт-диска инициализация будет произведена автоматически. Подробные сведения по этому вопросу приведены в разделе режима форматирования чистого диска на с. 5.

**Финализация** – Финализация необходима для того, чтобы можно было воспроизвести диск, записанный на данном рекордере, на другом оборудовании для воспроизведения DVD. Продолжительность финализации зависит от состояния диска, продолжительность записи и количества заголовков.

[Финализация]: Появляется меню [Финализация]. После подтверждения прибор начинает финализацию.

[Дефинализир]: Для финализированных дисков DVD-RW можно отменить финализацию, после подтверждения, из меню [Дефинализир]. После отмены финализации диск можно отредактировать и записать повторно.

Перед финализацией сверьтесь с параметрами диска в приведенной ниже таблице.

<b>-RW</b>	Для финализированных дисков DVD-RW можно отменить финализацию, чтобы отредактировать или еще раз записать диск.
<b>+R -R</b>	После финализации диска вы не сможете отредактировать или записать что-либо на диск.
<b>+RW</b>	При извлечении из прибора диски автоматически финализируются. Измененное содержимое DVD+RW-диска может быть прочитано обычными DVD-плеерами только после закрытия диска.

**Название диска** – Эта функция позволяет вам изменять имя диска, присвоенное по умолчанию, на другое - более наглядное. Эта имя появляется при загрузке диска и при выводе информации о диске на экран. Выберите [Редакт] и нажмите ENTER, появится клавиатура.

**Защита диска** – Эта функция позволяет вам защитить диски от случайной записи, стирания и редактирования, для активации функции выберите вариант [Вкл]. Для дисков DVD-R и DVD-RW, отформатированных в режиме Видео, функция защиты недоступна.

**PBC (Контроль воспроизведением)** – контроль воспроизведением обеспечивает особые характеристики управления, которые предусмотрены на некоторых дисках. Выберите [On] для использования этой особенности.

**O DivX(R)** – Мы предоставляем вам регистрационный код DivX® VOD (видео по требованию), который позволяет вам брать на прокат и приобретать видеозаписи, использующие службу DivX® VOD. За дополнительной информацией обратитесь на сайт в Интернете [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

Нажмите ENTER при выделенной иконке [ввод] и вы увидите регистрационный код прибора.

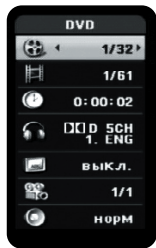
## Отображение информации о диске

	НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
1 Воспроизведения диска, загруженного в прибор:	PLAY
2 Отображение текущего состояния воспроизведения:	DISPLAY
3 Вывод меню воспроизведения:	DISPLAY
4 Выбрать пункт:	▲ ▼
5 Отрегулировать настройки меню воспроизведения:	◀ ▶
6 Выход из меню воспроизведения диска:	DISPLAY

## Отображение информации о диске - дополнительно

### Настройка пункта меню воспроизведения

Вы можете выбрать пункт, нажав ▲▼, и изменить или выбрать настройку, нажав ◀▶.



- Текущий заголовок/дорожка/файл/ Общее количество заголовков/дорожек/файлов
- Текущий сюжет / общее количество сюжетов
- Время с начала воспроизведения
- Выбранный язык аудио или аудиоканала.
- Выбранный субтитры
- Выбранный ракурс / общее количество ракурсов
- Выбранный режим звука

## Переход к другому заголовку, записи, файлу **DVD ALL** **DivX**

При воспроизведении дважды нажмите кнопку DISPLAY и кнопками ▲ / ▼ выберите пиктограмму заголовка. Затем соответствующей цифровой клавишей (0-9) или клавишами ◀ / ▶ выберите номер заголовка.

## Начало воспроизведения с выбранного времени **DVD ALL** **DivX**

Дважды нажмите DISPLAY во время воспроизведения. В ячейке поиска времени отображается время с начала воспроизведения записи. Выберите ячейку поиска времени, а затем введите требуемое время начала в часах, минутах и секундах слева направо. Например, чтобы найти сцену со временем 2 часа 10 минут и 20 секунд, введите «21020» и нажмите ENTER. Если вы ввели неверные числа, нажмите ◀ / ▶, чтобы перейти к неверному числу, оно будет подчеркнуто (\_). Затем введите правильные числа.

## Выбор языка субтитров **DVD** **DivX**

Во время воспроизведения дважды нажмите DISPLAY, чтобы вывести меню воспроизведения. Используйте ▲ ▼, чтобы выбрать вариант субтитров, затем с помощью ◀ ▶ выберите желаемый язык субтитров.

ИЛИ

При воспроизведении нажмите кнопку SUBTITLE, затем кнопками ◀ ▶ выберите желаемый язык субтитров.

## Просмотр под другим ракурсом **DVD**

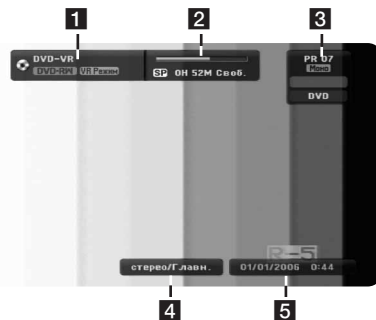
Если диск содержит сцены, записанные под различными ракурсами камеры, вы можете во время воспроизведения изменять ракурс. Во время воспроизведения дважды нажмите DISPLAY, чтобы вывести меню воспроизведения. Используйте ▲ ▼, чтобы выбрать ракурс, затем с помощью ◀ ▶ выберите желаемый ракурс.

## Выбор режима звука **DVD ALL** **DivX**

Этот прибор способен обеспечивать эффект 3D Surround, который имитирует воспроизведение многоканального аудио с помощью двух обычных стереофонических колонок, вместо пяти или более колонок, обычно необходимых для прослушивания многоканального аудио от системы домашнего кинотеатра. Во время воспроизведения дважды нажмите DISPLAY, чтобы вывести меню воспроизведения. Используйте ▲ ▼, чтобы выбрать вариант звука, затем с помощью ◀ ▶ выберите желаемый режим звука (3D SUR. или NORMAL).

## Отображение информации во время просмотра телевизионной программы

Во время просмотра телепрограммы нажмите DISPLAY, чтобы вывести информацию на экран.



- 1 Отображение наименования и формата диска.
- 2 Отображение режима записи, свободного пространства и полоскового индикатора оставшегося времени.
- 3 Отображение номера канала, наименования станции и формата звукового сигнала (STEREO, MONO), принимаемого тюнером.
- 4 Отображение текущего аудиоканала.
- 5 Отображение текущей даты и времени.

## Воспроизведение диска

### НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

1 Открыть лоток с диском:	OPEN/CLOSE (▲)
2 Вставить диск:	-
3 Закрыть лоток с диском:	OPEN/CLOSE (▲)
4 Отрегулировать настройки меню диска: Меню диска может не появиться на экране, в зависимости от диска.	▲ ▼ ◀ ▶
5 Начать воспроизведение:	PLAY (▶)
6 Остановить воспроизведение:	STOP (■)

## Воспроизведение диска - дополнительно

### Воспроизведение диска, содержащего меню **DVD**

Экран меню может появиться в момент загрузки DVD, содержащего меню.

**DVD** – Используйте кнопки ◀/▶/▲/▼, чтобы выбрать заголовок/дорожку/сюжет, который вы хотите просмотреть, затем нажмите ENTER, чтобы начать воспроизведение. Нажмите TITLE или MENU/LIST, чтобы вернуться к экрану меню.

### Перейти к следующему/предыдущему сюжету/дорожке/файлу

**DVD ALL ACD MP3 WMA DivX**

Нажмите SKIP (▶▶), чтобы перейти к следующему сюжету/дорожке/файлу. Нажмите SKIP (◀◀), чтобы перейти к началу текущего сюжета/дорожки/файла. Дважды кратковременно нажмите SKIP (◀◀), чтобы вернуться к предыдущему сюжету/дорожке/файлу.

### Пауза при воспроизведении

Нажмите PAUSE/STEP (■), чтобы на время остановить воспроизведение. Нажмите PLAY (▶), чтобы продолжить воспроизведение.

### Покадровое воспроизведение **DVD ALL DivX**

Несколько раз нажмите PAUSE/STEP (■), чтобы осуществить покадровое воспроизведение.

### Быстрая перемотка вперед или назад **DVD ALL ACD DivX**

Нажмите SCAN (◀◀ или ▶▶), чтобы осуществить быструю перемотку вперед или назад во время воспроизведения. Вы можете изменять скорость воспроизведения несколько раз нажимая SCAN (◀◀ или ▶▶). Нажмите PLAY (▶), чтобы продолжить воспроизведение на нормальной скорости.

### Прослушивание другого звука **DVD ALL DivX**

Нажмите AUDIO, затем несколько раз нажмите ◀ или ▶, чтобы прослушать звук на другом языке, другую дорожку или метод кодировки.

### Замедление скорости воспроизведения **DVD ALL**

Во время паузы нажмите SCAN (◀◀ или ▶▶), чтобы замедлить воспроизведение записи вперед или назад. Вы можете изменять скорость воспроизведения, несколько раз нажимая SCAN (◀◀ или ▶▶). Нажмите PLAY (▶), чтобы продолжить воспроизведение на нормальной скорости.

### Повторное воспроизведение **DVD ALL ACD MP3 WMA**

Выбор повторяемой позиции производится последовательным нажатием кнопки PLAY MODE. Текущий заголовок, глава, папка Ии запись будут воспроизводиться повторно. Для возобновления обычного воспроизведения последовательно нажимайте кнопку PLAY MODE, пока не появится вариант [Off].

### Повторение избранного участка (A-B) **DVD ALL ACD**

Нажмите кнопку PLAY MODE, чтобы задать метку [A-] в начале повторяемого участка и кнопку ENTER в конце этого участка. Таким способом задается участок для непрерывного повторения.

### Просмотр увеличенного видеозображения **DVD ALL**

При воспроизведении или во время паузы последовательно нажимайте кнопку ZOOM, чтобы перейти в режим увеличения. Перемещаться по увеличенному изображению можно с помощью кнопок ▲▼◀▶. Отмена режима увеличения производится нажатием кнопки CLEAR.

### Отметка предпочтительной сцены **DVD ALL**

Определенные позиции можно отметить, нажав кнопку MARKER на желаемом месте, допускается ввод до шести таких меток. Предусмотрена также возможность вызова или стирания отмеченных позиций нажатием кнопки SEARCH. Выберите желаемую метку кнопками ▲/▼/◀/▶, затем нажмите кнопку ENTER для вызова или кнопку CLEAR для стирания.

## Просмотр меню Заголовка (Title menu) **DVD**

Нажмите TITLE, чтобы вывести меню заголовка или меню диска. Если заголовок текущего DVD имеет меню, на экране появится меню заголовка. В противном случае может появиться меню диска.

## Запомнить последнюю сцену **DVD**

Этот прибор запоминает последнюю воспроизведенную сцену диска, который просматривали последним. Последняя сцена сохраняется в памяти, даже если вы извлечете диск из плеера или выключите прибор. При загрузке диска с записанной в память сценой такая сцена будет выводиться автоматически.

## Воспроизведение файлов фильмов DivX®

	НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
1 Выводит меню HOME:	HOME
2 Выбор опции [Кино]:	◀▶
3 Выбор опции, которая содержит файл DivX:	▲▼, ENTER
4 Выбор файла фильма из меню:	▲▼◀▶
5 Воспроизведение выбранного файла фильма:	PLAY
6 Остановить воспроизведение:	STOP

## Воспроизведение файлов фильмов DivX® - дополнительно

### Опции меню Список фильмов

Выберите файл, который вы бы хотели вызвать из меню и нажмите ENTER. В левой части экрана появляется меню опций для выбора.



[Воспр.]: Начало воспроизведения выбранного файла.

[Открыть]: Открывает папку и появляется список файлов из папки.

## Замечание по воспроизведению субтитра DivX®

Если субтитр не отображается должным образом, нажмите PAUSE/STEP когда появится субтитр. Затем нажмите SUBTITLE и удерживайте примерно 3 секунды, чтобы вывести меню кодов языков. С помощью кнопок ◀/▶ измените код языка, пока субтитр не будет отображаться должным образом. Нажмите PLAY (▶), чтобы продолжить воспроизведение.

## Отображение информации о файле фильма

Нажмите DISPLAY, чтобы вывести информацию о выделенном файле в списке фильмов.

## Требования к файлам DivX

**Доступное разрешение:** 720x576 (ширина x высота) пикселей

**Расширения файла DivX:** «.avi», «.divx»

**Воспроизводимые субтитры DivX:** «.smi», «.srt», «.sub (только для формата Micro DVD)», «.txt (только для формата Micro DVD)»

**Воспроизводимый формат кодека:** «DIV3», «MP43», «DIVX», «DX50»

**Воспроизводимый аудио-формат:** «AC3», «PCM», «MP2», «MP3», «WMA»

Частота дискретизации: В пределах 8-48 кГц (MP3), в пределах 32-48 кГц (WMA)  
Скорость передачи двоичных данных: В пределах 8-320 кбит/с (MP3), в пределах 32-192 кбит/с (WMA)

**Формат CD-R:** ISO 9660 и JOLiet.

**Формат DVD±R/RW:** ISO 9660 (формат UDF Bridge)

**Максимальное количество файлов на диске:** Не более 1999 (общее количество файлов и папок)

## Замечания по формату DivX

- Имя файла субтитров DivX должно идентифицироваться по имени файла DivX, который подлежит воспроизведению.
- Если количество кадров на экране превышает 29,97 кадров в секунду, то прибор не будет работать должным образом.
- Если видео и аудио структура файла DivX не чередуется, происходит возврат к экрану меню.
- Если в имени файла DivX присутствует символ, который невозможно отобразить, то он может быть выведен как «\_».
- Этот рекордер не поддерживает файлы DivX, которые записаны с использованием GMC (Global Motion Compensation).
- Если скорость передачи данных файла DivX на USB больше 4 Мбит/с, файл может не воспроизвестись должным образом.

## Прослушивание музыки

### НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

1 Выводит меню HOME:	HOME
2 Выбор опции [Музыка]:	◀▶
3 Выбор опции, которая содержит музыкальный файл:	▲▼, ENTER
4 Выбор музыкального файла из меню:	▲▼▶◀
5 Воспроизведение выбранного музыкального файла:	PLAY
6 Остановить воспроизведение:	STOP

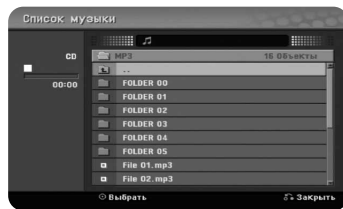
## Прослушивание музыки - дополнительно

### Опции меню Список музыки

Выберите файл/дорожку, которую вы бы хотели вызвать из меню и нажмите ENTER. В левой части экрана появляется меню.



Аудио CD



MP3/WMA

[Воспр.]: Начало воспроизведения выбранного файла/дорожки.

[Произв.]: Начало и остановка воспроизведения файлов/дорожек в случайном порядке.

[Открыть]: Открывает папку и появляется список файлов из папки.

### Отображение информации о файле MP3/WMA

Выберите файл, информацию о котором вы хотите вывести, и нажмите DISPLAY. Прибор выводит ID3-Tag информацию о файле. Если файл не содержит информации ID3-Tag, на экране появляется надпись [ID3-Tag: Нет.].

### Воспроизведение музыки в произвольном порядке

При выборе пункта [Произв.] в меню списка музыки и нажатии кнопки ENTER автоматически начнется воспроизведение музыкальных произведений в произвольном порядке, сопровождаемое сообщением RANDOM в окне меню. Для возобновления обычного воспроизведения вновь выберите пункт [Произв.]

### Требования к аудио файлам MP3/WMA

Расширения файлов: «.mp3», «.wma».

Частота дискретизации: В пределах 8-48 кГц (MP3), в пределах 32-48 кГц (WMA)

Скорость передачи двоичных данных: В пределах 8-320 кбит/с (MP3), в пределах 32-192 кбит/с (WMA)

Формат CD-R: ISO 9660 и JOLIET.

Формат DVD±R/RW: ISO 9660 (формат UDF Bridge)

Максимальное количество файлов на диске: Не более 1999 (общее количество файлов и папок)

## Просмотр фотографий

НА ПУЛЬТЕ  
ДИСТАНЦИОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ

1 Выводит меню HOME:	HOME
2 Выбор опции [фото]:	◀▶
3 Выбор опции, которая содержит файл фотографии:	▲▼, ENTER
4 Выбор файла фотографии из списка:	▲▼◀▶
5 Выводит выбранную фотографии на весь экран:	PLAY
6 Возврат к Список фотографий:	STOP

## Просмотр фотографий - дополнительно

### Опции меню Список фотографий

Выберите файл, который вы бы хотели вызвать из меню, и нажмите ENTER. В левой части экрана появляется меню.



[пол. обзор]: Выводит выбранный файл на весь экран.

[Открыть]: Открывает папку и появляется список файлов из папки.

[Слайд-шоу]: Вывод меню [Слайд-шоу].

### Перейти к следующей/предыдущей фотографии

Нажмите SKIP (◀◀ или ▶▶), чтобы просмотреть предыдущую/следующую фотографию в полноэкранном режиме.

### Вращение фотографий

Используйте ▲▼, чтобы повернуть фотографию при ее отображении на весь экран.

### Просмотр фотографий в режиме слайд-шоу

Чтобы просмотреть фотографии в режиме слайд-шоу, выберите в [Список фотографий] опцию [Слайд-шоу] в левой части экрана, затем нажмите ENTER, на экране появится меню [Слайд-шоу]. Выберите опции [Объект] и [скорость], затем нажмите ENTER, при выбранном пункте [Старт]. Прибор начинает показ слайд-шоу в соответствии с настройками из меню.

Опция [Объект]:

- [Выбрано] Просмотр в режиме слайд-шоу только выбранных файлов. Используйте кнопку MARKER, чтобы выбрать несколько файлов.
- [Все] Просмотр всех файлов в режиме слайд-шоу.

Опция [скорость]:

Выбор скорости показа слайд-шоу [медл.], [норм.] или [быстро].

### Пауза при просмотре слайд-шоу

Нажмите PAUSE/STEP, чтобы на время остановить слайд-шоу. Нажмите PLAY, чтобы продолжить просмотр слайд-шоу.

### Требования к файлу фотографии

Расширение файла: «.jpg»

Размер фотографии: Рекомендуется не более 4 Мб

Формат CD-R: ISO 9660 и JOLIET.

Формат DVD±R/RW: ISO 9660 (формат UDF Bridge)

Максимальное количество файлов на диске: Не более 1999 (общее количество файлов и папок)

### Замечания относительно JPEG файлов

- JPEG файлы, подверженные прогрессивному сжатию или сжатию без потерь, не поддерживаются.
- В зависимости от размера и количества JPEG файлов, может потребоваться несколько минут для чтения содержания носителя.

## Запись

Для записи телевизионного канала или сигнала с другого источника, следуйте инструкциям, приведенным ниже. Запись продолжается до полного заполнения носителя, вы можете остановить запись.

### НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

1 <b>Выбор режима записи:</b> Вы можете выбрать режим записи в меню SETUP. (DVD: XP, SP, LP, EP или MLP)	<b>HOME,</b> <b>▲▼◀▶,</b> <b>ENTER</b>
2 <b>Выбор канала или источника, который вы хотите записать:</b>	<b>PR(+, -), AV/INPUT</b>
3 <b>Начать запись:</b>	<b>REC</b>
4 <b>Остановить запись:</b>	<b>STOP</b>

## Запись - дополнительно

### Переключение канала звукового сопровождения телевизора

Перед записью можно переключить канал звукового сопровождения телевизора на стереовещание и вещание на двух языках. Это производится последовательным нажатием кнопки AUDIO. Текущий канал отображается на экране.

### Запись заданной продолжительности

Функция записи заданной продолжительности (Instant timer recording) позволяет вам осуществить запись с заранее заданной продолжительностью.



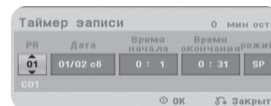
При первом нажатии REC начинается запись. Нажмите REC несколько раз, чтобы выбрать заданный отрезок времени. При каждом нажатии REC на экран выводится увеличенный отрезок времени.

### Пауза записи

Пауза записи производится нажатием кнопки PAUSE/STEP. Для продолжения записи повторно нажмите кнопку PAUSE/STEP.

## Настройка записи по таймеру

Данный прибор можно запрограммировать на запись до 16 передач по таймеру в течение месяца. Перед настройкой таймера должно быть установлено точное время.



Нажмите HOME и выберите опцию TV. Нажмите ▲▼, выберите [таймер записи] и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [Список записей]. С помощью ▲▼ выберите [Новый] и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [таймер записи]. Настройте каждое поле, как указано ниже, с помощью кнопок ▲▼◀▶.

[PR]: Выберите номер программы, занесенной в память, либо одного из внешних источников, с которых необходимо произвести запись. (вход DV не выбирается).

[Дата]: Установите дату, можно установить дату в пределах 1 месяца вперед.

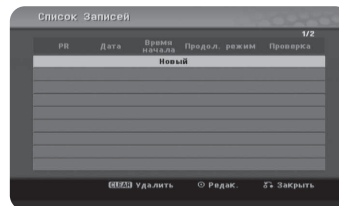
[Время начала]: Установите время начала.

[Продол]: Установите время окончания.

[режим]: выбор режима записи DVD: XP, SP, LP, EP, MLP или AT).

В режиме AT (автоматический) определяется доступная длительность записи на компакт-диске или видеоленте и при необходимости переключается режим для полной записи программы.

Нажмите ENTER, чтобы активировать запись по таймеру. Сообщение «Rec OK» в поле [Проверка] в меню [Список Записей] указывает на то, что запись по таймеру запрограммирована правильно.



## Отмена записи по таймеру

Вы можете отменить запись по таймеру до начала фактической записи.

Выберите запись по таймеру, которую вы хотите отменить, в меню [Список Записей] и нажмите CLEAR.



## Неисправности при записи по таймеру

Несмотря на имеющуюся уставку таймера, запись не будет производиться, если:

- Не загружен компакт-диск или не заправлена кассета в видеомэгнитофон.
- Загружен компакт-диск не допускающие запись.
- В меню настройка для пункта выбран вариант [вкл] (см. с.18).
- Аппаратура работает (производится запись, удаление или другие операции).
- На диске уже записаны 99 заголовков (DVD-RW, DVD-R), 49 заголовков DVD+R, DVD+RW).

Вы не сможете ввести программу таймера, если:

- Запись уже идет.
- Время, в которое вы хотите провести запись, уже прошло.
- Уже настроено 16 программ.

Если две или более программ перекрывают друг друга:

- Приоритет имеет программа с более ранним временем.
- По завершении этой программы, запускается программа с более поздним временем.
- Если две программы настроены для начала в одно и то же время, то приоритет имеет программа, которая была введена первой.

## Запись с внешних источников

Вы можете проводить запись с внешних источников, например, с видеокамеры или видеомэгнитофона, подключенного к любому из входов рекордера для внешних устройств. При каждом нажатии AV/INPUT происходит изменение источника как это описано ниже. Перед записью с внешнего источника, проверьте, чтобы устройство, с которого вы хотите осуществить запись, было должным образом подключено к прибору.

- Tuner: Встроенный тюнер
- AV1: Гнездо AV1 scart, расположенное на задней панели
- AV2: Гнездо AV2 DECODER scart, расположенное на задней панели
- AV3: AV IN 3 (VIDEO, AUDIO (L/R)), установленные на передней панели

## Редактирование заголовка

С помощью меню Title List вы можете редактировать содержание видео.

НА ПУЛЬТЕ  
ДИСТАНЦИОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ

1	Выводит меню [Содержание]:	MENU/LIST
2	Выбор заголовка, который вы хотите редактировать:	▲▼◀▶
3	Выводит меню редактирования: Опции различаются в зависимости от типа носителя.	ENTER
4	Выбор варианта меню:	▲▼◀▶, ENTER
5	Выход из меню [Содержание]:	RETURN

## Редактирование заголовка - дополнительно

### Меню списка заголовков

Меню списка заголовков вызывается нажатием кнопки MENU/LIST. При этом следует прекратить воспроизведение. Эта операция может быть также проделана с использованием меню HOME, для этого выберите пункт [Кино], затем пункт [Диск] и нажмите кнопку ENTER. При редактировании диска формата VR нажатием кнопки DISC MENU/LIST производится переключение между исходным меню и меню для воспроизведения.



- 1 Текущий носитель
- 2 Показывает режим записи, свободное место и временную линейку прошедшего времени.
- 3 Опции меню: Чтобы вывести на экран опции меню, выберите заголовок или сюжет, а затем нажмите ENTER. Отображение опции может отличаться в зависимости от типа диска.
- 4 Текущий выделенный заголовок.
- 5 Пиктограмма
- 6 Отображение названия заголовка, даты и продолжительности записи.

## Перед редактированием

Данный прибор предлагает различные опции редактирования для дисков разных типов. Перед редактированием проверьте тип диска и выберите вариант, доступный для вашего диска.

Компакт-диск DVD, отформатированный в режиме VR (DVD-RW), позволяет воспользоваться расширенными функциями редактирования. Возможно редактирование либо исходной записи (называемой оригиналом) или информации о воспроизведении (называемой списком воспроизведения), созданной из оригинала.

Редактирование, проведенное с заголовками оригинала, является окончательным. Если вы планируете провести редактирование заголовка без редактирования оригинального заголовка, вы можете создать заголовок Списка воспроизведения для редактирования.

Список воспроизведения - это группа заголовков Списка воспроизведения, созданная из оригинального заголовка в целях редактирования.

Заголовки, содержащиеся в содержании оригинального диска, содержат один или более сюжетов. Когда вы вводите заголовок диска в Список воспроизведения, выводятся также и сюжеты, входящие в заголовок. Другими словами, сюжеты в Списке воспроизведения ведут себя точно так же, как и сюжеты на DVD видео диске. Части - это разделы заголовков Оригинала или Списка воспроизведения. Из меню Оригинала и Списка воспроизведения вы можете добавлять или удалять части. При добавлении сюжета или заголовка в Список воспроизведения создается новый заголовок из раздела (например, сюжета) заголовка Оригинала. При удалении части происходит удаление части заголовка из меню Оригинала или Списка воспроизведения.

## Добавление маркеров сюжетов **-RWVR** **+RW** **+R**

Вы можете создать сюжеты внутри заголовка, вставив метки в желаемом месте. Нажмите **CHP.ADD** на желаемых местах во время воспроизведения или записи. На экране появляется иконка маркера сюжета.

Маркеры глав можно автоматически добавлять через определенный промежуток времени, выбрав пункт [Автоделение] в меню **SETUP**.

## Изменение пиктограммы **-RWVR** **+RW** **+R**

Каждый заголовок из списка снабжен пиктограммой, заимствованной из начала заголовка или главы.

Создание текущей пиктограммы, отображаемой в меню списка заголовков, производится нажатием кнопки **THUMBNAIL**.

## Удаление заголовка или сюжета

При удалении заголовка или сюжета из Списка воспроизведения (Playlist), заголовок или сюжет в Оригинале сохраняются. Однако, если вы удаляете сюжет или заголовок из Оригинала, заголовок или сюжет удаленные из Оригинала, также удаляются и из Списка воспроизведения (Playlist).

Выберите заголовок или сюжет, который вы хотите удалить, и нажмите **ENTER**. Выберите опцию [Удалить] из меню в левой части экрана, и нажмите **ENTER** для подтверждения.

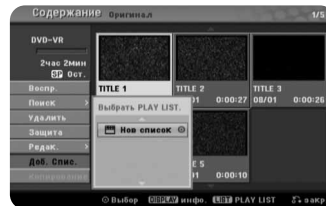
## Поиск сюжета **-RWVR** **-RWVideo** **+RW** **+R** **-R**

Вы можете выбрать начало заголовка с помощью поиска сюжета. Выберите заголовок, который вы хотите найти, и нажмите **ENTER**. Выберите [Эпизод] из варианта [Поиск] в меню, расположенного в левой части экрана, и нажмите **ENTER**, чтобы вывести меню [Список эпизодов].

Используйте **▲▼◀▶**, чтобы найти сюжет, который вы хотите воспроизвести, и нажмите **PLAY**, чтобы начать воспроизведение.

## Создание нового Списка воспроизведения (Playlist) **-RWVR**

Список воспроизведения позволяет вам проводить редактирование или повторное редактирование заголовка или сюжета без изменения Оригинальных записей. Используйте эту функцию для добавления заголовка Оригинала или сюжета в новый Список воспроизведения, либо в зарегистрированный Список воспроизведения.



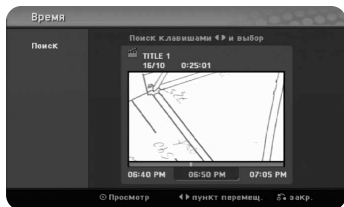
Выберите заголовок Оригинала или сюжет, который вы хотите ввести в Список воспроизведения, и нажмите **ENTER**. Выберите опцию [Доб. Спис.], а затем нажмите **ENTER**, чтобы вывести меню [Select Playlist]. Выберите заголовок Списка воспроизведения, который вы хотите ввести в заголовок Оригинала или сюжет, или выберите [Нов список], чтобы создать новый Список воспроизведения (Playlist).

## Перемещение сюжета Списка воспроизведения **-RWVR**

Используйте эту функцию, чтобы изменить порядок воспроизведения заголовка Списка воспроизведения из меню [Список эпизодов-Playlist]. Выберите опцию [Переместить] из меню в левой части экрана [Список эпизодов-Playlist], и нажмите **ENTER**. Используйте **▲▼◀▶**, чтобы выбрать место, в которое вы хотите перенести сюжет, а затем нажмите **ENTER**. На экран будет выведено обновленное меню.

## Поиск по времени **-RWvR** **-RWVideo** **+RW** **+R** **-R**

Вы можете выбрать начало воспроизведения заголовка с помощью поиска по времени. Выберите заголовок, который вы хотите найти, и нажмите ENTER. Выберите [Время] из опции [Поиск] в меню, расположенного в левой части экрана, и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [Поиск].



Используйте ◀▶, чтобы найти время, с которого вы хотите начать воспроизведение. При каждом нажатии ◀▶ время перемещается на 1 минуту, нажимайте и удерживайте ◀▶, чтобы переместиться на 5 минут. Нажмите ENTER, чтобы начать просмотр заголовка с выбранного времени.

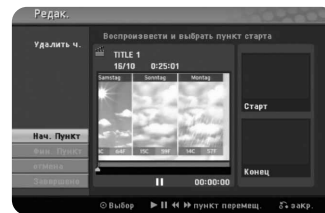
## Скрытие сюжета или заголовка **+RW** **+R**

Вы можете перескакивать через сюжеты или заголовки воспроизведения, фактически не удаляя их. Выберите заголовок или сюжет, который вы хотите скрыть, и нажмите ENTER. Выберите [Скрыть] из опции [Редак], затем нажмите ENTER.

Если вы хотите восстановить скрытый заголовок или сюжет, выберите скрытый файл или сюжет и нажмите ENTER. Выберите [Показ] из опции [Редак], затем нажмите ENTER, чтобы восстановить скрытый пункт.

## Удаление части **-RWvR**

Вы можете удалить из заголовку выбранную часть.



Выберите заголовок, из которого вы хотите удалить часть, и нажмите ENTER. Выберите [Удалить ч.] из опции [Редак] в меню, расположенного в левой части экрана, и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [Удалить ч.]. Вы можете найти точку с помощью кнопок PLAY, SCAN, PAUSE/STEP.

[Нач. Пункт]: Выберите начальную точку части, которую вы хотите удалить, затем нажмите ENTER.

[Фин. Пункт]: Выберите конечную точку части, которую вы хотите удалить, затем нажмите ENTER.

[отмена]: Нажмите ENTER, чтобы отменить выбор части.

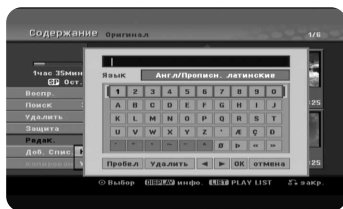
[Завершено]: Нажмите ENTER, чтобы удалить выбранную часть.

## Разделение заголовка **+RW**

Используйте эту функцию для разделения выбранного заголовка на два заголовка. Выберите заголовок, который вы хотите разделить, и нажмите ENTER. Выберите [Разделить] из варианта [Редак] в меню, расположенного в левой части экрана, и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [Разделить]. Определите точку, в которой вы хотите провести разделение заголовка, с помощью кнопок PLAY, SCAN, PAUSE/STEP и выберите опцию [Разделить] и нажмите ENTER. В точке разделения появится экран воспроизведения. Выберите опцию [Завершено] и нажмите ENTER, чтобы провести разделение. Точку разделения невозможно выбирать в диапазоне воспроизведения менее 3 секунд.

## Присвоение имени заголовку

Когда заголовок записывается с помощью данного прибора, в качестве имени заголовка будет использовано число. С помощью этой функции вы можете изменить имя заголовка.



Выберите заголовок, название которого требуется изменить, и нажмите кнопку ENTER. Из меню в левой части экрана выберите пункт [Назв. главы] (наименование заголовка) и вызовите меню клавиатуры, нажав кнопку ENTER. Кнопками ▲▼◀▶ выберите символ, затем нажмите кнопку ENTER, подтверждающая выбор в меню клавиатуры.

[OK]: Завершить присвоение имени.

[отмена]: Отменить все введенные символы.

[Пробел]: Вставить пробел в месте расположения курсора.

[Удалить]: Удалить символ перед курсором.

Для ввода имени вы можете использовать кнопки пульта дистанционного управления.

PLAY (▶): Вставить пробел в месте расположения курсора.

■ (PAUSE/STEP): Удалить символ после курсора.

■ (STOP), CLEAR: Удалить символ перед курсором.

◀◀ / ▶▶: Перемещает курсор влево или вправо.

MENU/LIST, DISPLAY: Изменение набора символов в меню клавиатуры.

Цифры (0-9): Ввод соответствующего символа в позиции курсора.

## Объединение сюжетов **-RWVr** **+RW** **+R**

Используйте эту функцию, для объединения выбранного сюжета с соседним сюжетом. Выберите сюжет и нажмите ENTER. Выберите опцию [объединить], чтобы увидеть индикатор объединения между пиктограммами сюжетов. Нажмите ENTER, чтобы объединить два выбранных сюжета.

Эта функция недоступна при условиях, перечисленных ниже.

- Заголовок состоит только из одного сюжета.
- Выбран первый сюжет.
- Сюжеты, которые вы хотите объединить, созданы с помощью удаления части из заголовка Оригинал.
- Сюжеты, которые вы хотите объединить, созданы из различных заголовков.
- Один из объединяемых сюжетов из списка воспроизведения был перемещен.

## Защита заголовка **-RWVr** **+RW** **+R**

Используйте эту функцию для защиты заголовка от случайной записи, редактирования или удаления. Выберите заголовок, который вы хотите защитить, и нажмите ENTER. Выберите опцию [Защита] из меню в левой части экрана, и нажмите ENTER. На пиктограмме заголовка появится метка блокировки.

Если вы хотите отменить защиту заголовка, выберите защищенный заголовок и нажмите ENTER. Выберите опцию [незащищен.] из меню в левой части экрана, и нажмите ENTER, чтобы снять защиту.

## Переписывание **+RW**

Вы можете записать новое видео содержание на записанный заголовок, который не защищен. Выберите телеканал или источник входного сигнала, который вы хотите записать. Нажмите DISC MENU/LIST, чтобы вывести меню Title List. Используйте ▲▼◀▶, чтобы выделить заголовок, который вы хотите переписать, а затем нажмите REC, чтобы начать перезапись. Чтобы остановить запись нажмите STOP.

Если вы производите запись, продолжительность которой превышает длину текущего заголовка на полностью заполненном диске, то запись будет продолжена на следующий заголовок. Если заголовок защищен, перезапись останавливается в точке начала заголовка.

## Коды языков

Данный список следует использовать для ввода необходимого языка при начальных настройках следующих параметров: Аудио диск, Субтитры, Меню диска.

Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код		
Афар	6565	Хорватский	7282	Хауса	7265	Лингала	7678	Кечуа	8185	Таджикский	8471
Африкаанс	6570	Чешский	6783	Еврейский	7387	Литовский	7684	Ретороманский	8277	Тамильский	8465
Албанский	8381	Датский	6865	Хинди	7273	Македонский	7775	Румынский	8279	Телугу	8469
Амхарский	6577	Голландский	7876	Венгерский	7285	Малагасийский	7771	Русский	8285	Тайский	8472
Арабский	6582	Английский	6978	Исландский	7383	Малайский	7783	Самоанский	8377	Тонга	8479
Армянский	7289	Эсперанто	6979	Индонезийский	7378	Малайлам	7776	Санскрит	8365	Турецкий	8482
Ассамский	6583	Эстонский	6984	Интерлингва	7365	Маори	7773	Шотландский галльский	7168	Туркменский	8475
Аймара	6588	Фарерский	7079	Ирландский	7165	Маратхи	7782	Сербский	8382	Тви	8487
Азербайджанский	6590	Фиджийский	7074	Итальянский	7384	Молдавский	7779	Сербохорватский	8372	Украинский	8575
Башкирский	6665	Финский	7073	Яванский	7487	Монгольский	7778	Шона	8378	Урду	8582
Баскский	6985	Французский	7082	Каннада	7578	Науру	7865	Синдхи	8368	Узбекский	8590
Бенгальский, Бангладеш	6678	Фризский	7089	Кашмири	7583	Непальский	7869	Сингальский	8373	Вьетнамский	8673
Бутанский	6890	Галисийский	7176	Казахский	7575	Норвежский	7879	Словацкий	8375	Волапук	8679
Бихари	6672	Грузинский	7565	Киргизский	7589	Ория	7982	Словенский	8376	Валлийский	6789
Бретонский	6682	Немецкий	6869	Корейский	7579	Пенджабский	8065	Испанский	6983	Волоф	8779
Болгарский	6671	Греческий	6976	Курдский	7585	Пашто	8083	Суданский	8385	Ххоса	8872
Бирманский	7789	Гренландский	7576	Лаосский	7679	Персидский	7065	Суахили	8387	Идиш	7473
Белорусский	6669	Гуараш	7178	Латинский	7665	Польский	8076	Шведский	8386	Йоруба	8979
Китайский	9072	Гуджарати	7185	Латвийский	7686	Португальский	8084	Тагальский	8476	Зулу	9085

## Коды стран

Выберите код страны из данного списка.

Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код
Афганистан	AF	Коста-Рика	CR	Гренландия	GL	Мальдивы	MV	Парагвай	PY	Шри-Ланка	LK
Аргентина	AR	Хорватия	HR	Гонконг	HK	Мексика	MX	Филиппины	PH	Швеция	SE
Австралия	AU	Чешская республика	CZ	Венгрия	HU	Монако	MC	Польша	PL	Швейцария	CH
Австрия	AT	Дания	DK	Индия	IN	Монголия	MN	Португалия	PT	Тайвань	TW
Бельгия	BE	Эквадор	EC	Индонезия	ID	Марокко	MA	Румыния	RO	Таиланд	TH
Бутан	BT	Египет	EG	Израиль	IL	Непал	NP	Россия	RU	Турция	TR
Боливия	BO	Сальвадор	SV	Италия	IT	Нидерланды	NL	Саудовская Аравия	SA	Уганда	UG
Бразилия	BR	Эфиопия	ET	Ямайка	JM	Голландские Антилы	AN	Сенегал	SN	Украина	UA
Камбоджа	KH	Фиджи	FJ	Япония	JP	Новая Зеландия	NZ	Сингапур	SG	США	US
Канада	CA	Финляндия	FI	Кения	KE	Нигерия	NG	Словацкая Республика	SK	Уругвай	UY
Чили	CL	Франция	FR	Кувейт	KW	Норвегия	NO	Словения	SI	Узбекистан	UZ
Китай	CN	Германия	DE	Ливия	LY	Оман	OM	Южная Африка	ZA	Вьетнам	VN
Колумбия	CO	Великобритания	GB	Люксембург	LU	Пакистан	PK	Южная Корея	KR	Зимбабве	ZW
Конго	CG	Греция	GR	Малайзия	MY	Панама	PA	Испания	ES		

# Поиск и устранение неисправностей

## Общие положения

---

### Питание не включается.

- ➔ Плотно вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

### Изображение отсутствует.

- ➔ Выберите режим соответствующего видео входа для телевизора, чтобы изображение от прибора появилась на экране телевизора.
- ➔ Плотно подключите видео разъемы.
- ➔ Проверьте, чтобы пункт [Формат видео воспр.] меню SETUP был выбран в соответствии с видео подключением.

### На изображении появляется шум.

- ➔ Вы воспроизводите диск, записанный в цветовой системе, которая отлична от системы вашего телевизора.
- ➔ Видео-сигнал от внешнего устройства защищен от копирования.
- ➔ Установите разрешение, которое принимает ваш телевизор.

### Канал невозможно найти или сохранить.

- ➔ Проверьте подключение антенны.

### Отсутствует звук.

- ➔ Проверьте правильность и надежность подключения аудио разъемов.
- ➔ Неправильные настройки источника сигнала на усилителе, или усилитель подключен неправильно.
- ➔ Прибор находится в режиме сканирования, замедленного воспроизведения или паузы.

### Пульт дистанционного управления не работает должным образом.

- ➔ Пульт дистанционного управления не направлен на датчик дистанционного управления прибора.
- ➔ Пульт дистанционного управления расположен слишком далеко от прибора.
- ➔ Между пультом дистанционного управления и прибором находится препятствие.
- ➔ Разрядились элементы питания в пульте дистанционного управления.

## Воспроизведение

---

### Прибор не начинает воспроизведение.

- ➔ Вставьте воспроизводимый диск. (Проверьте тип диска, систему цвета и код региона).
- ➔ Установите диск стороной с записью вниз.
- ➔ Правильно установите диск на внутренние направляющие лотка.
- ➔ Почистите диск.
- ➔ Отмените функцию Рейтинга или измените уровень рейтинга.

### Невозможно воспроизвести диск, записанный с помощью данного прибора на другом плеере.

- ➔ Финализируйте диск.
- ➔ Проверьте совместимость диска с плеером.
- ➔ Правильно установите диск на внутренние направляющие лотка.
- ➔ Диск, материал на который был записан в режиме одновременного копирования, невозможно воспроизвести на других плеерах.

### Невозможно изменить ракурсы.

- ➔ На воспроизводимом DVD видео не было записи с несколькими ракурсами.
- ➔ Ракурс невозможно изменить для заголовков, записанных на данном приборе.

### Невозможно изменить язык субтитров или отключить субтитры.

- ➔ На воспроизводимом DVD видео субтитры не записаны.
- ➔ Субтитры невозможно изменить для заголовков, записанных на данном приборе.

### Невозможно воспроизвести файлы MP3/WMA/JPEG/DivX.

- ➔ Файлы записаны в формате, который данный прибор не воспроизводит.
- ➔ Прибор не поддерживает кодек файла фильма DivX.
- ➔ Установлено разрешение, которое выше поддерживаемого данным прибором.

## Запись

---

### Невозможно осуществить запись или не удается успешно завершить запись.

- ➔ Проверьте наличие свободного места на диске.
- ➔ Убедитесь, что источник, с которого производится запись, не защищен от записи.
- ➔ Возможно, произошло отключение питания во время записи.
- ➔ Используйте диск, отформатированный в режиме VR, для материала, записанного в режиме одновременного копирования.

### Запись по таймеру не включается соответствующим образом.

- ➔ Часы настроены на неправильное время.
- ➔ Время начала записи по таймеру прошло.
- ➔ Возможно, две записи по таймеру перекрываются, в этом случае полностью будет записана программа с более ранним временем начала.
- ➔ При настройке канала для записи проверьте, чтобы был настроен встроенный тюнер прибора, а не встроенный тюнер телевизора.

#### **Запись стереофонического сигнала и/или воспроизведение отсутствует.**

- ➔ Телевизор не поддерживает стерео сигнал.
- ➔ Программа вещания не передается в стерео формате.
- ➔ Гнезда A/V выхода прибора не подключены к гнездам A/V входов телевизора.

#### **Установка исходных значений прибора**

##### **При возникновении нижеследующих симптомов.**

- Прибор включен в сеть, но питание не включается и не выключается.
- Дисплей на передней панели не работает.
- Прибор не работает должным образом.

##### **Можно установить исходные значения прибора следующим образом.**

- Нажмите и удерживайте кнопку POWER в течение не менее 5 секунд. Это приведет к отключению, а затем повторному включению питания прибора.
- Извлеките сетевой шнур из розетки, подождите примерно пять секунд, а затем снова вставьте вилку в розетку.

# Технические характеристики

## Общие положения

Требования к питанию	Переменный ток 200-240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	15 Вт
Габаритные размеры (примерно)	430 X 49 X 245 мм (ш х в х г) без ножек
Вес-нетто (примерно)	2.5 кг
Рабочая температура	От 5 °С до 35 °С
Рабочая влажность воздуха	От 5 % до 90 %
Система телевидения	Цветовая система PAL I, В/G, I/I, SECAM D/K, K1
Формат записи	PAL

## Запись

Формат записи	Запись DVD видео, DVD-VIDEO
Носитель для записи	DVD-RW, DVD-R, DVD+RW, DVD+R, DVD+R
Время записи	DVD (4,7 Гб): Примерно 1 час (режим XP), 2 часа (SP режим), 4 часа (LP режим), 6 часов (EP режим), 14 часов (MLP режим)

## Формат видео записи

Частота дискретизации	27 МГц
Формат сжатия	MPEG2

## Формат аудио записи

Частота дискретизации	48 кГц
Формат сжатия	Dolby Digital

## Воспроизведение

Частотные характеристики	DVD (PCM 48 кГц): От 8 Гц до 22 кГц, CD: От 8 Гц до 20 кГц, DVD (PCM 96 кГц): От 8 Гц до 44 кГц,
Отношение сигнал к шуму	Более 100 дБ (разъем AUDIO OUT)
Гармоническое искажение	Менее 0,008% (разъем AUDIO OUT)

## Входы

Динамический диапазон	Более 95 дБ (разъем AUDIO OUT)
ANTENNA IN	Вход антенны, 75 ом
VIDEO IN	1.0 Vp-p 75 ом, отрицательная синхронизация, гнездо RCA x 1 / SCART x 2
AUDIO IN	2.0 V <sub>rms</sub> более 47 кОм, гнездо RCA (L, P) x 1 / SCART x 2
DV IN	4 контактный (стандарт IEEE 1394)
USB IN	4 контактный (стандарт USB 1.1)

## Выходы

VIDEO OUT	SCART x 2
S-VIDEO OUT	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, отрицательная синхронизация, 4-контактный формата Mini DIN x 1(C) 0.3 V (p-p) 75 Ω
COMPONENT VIDEO OUT	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, отрицательная синхронизация, гнездо RCA x 1, (PB)/(PR) 0.7 V (p-p), 75 Ω, гнездо RCA x 2
Аудио выход (цифровой аудио сигнал)	0.5 В (p-p), 75 Ω, гнездо RCA x 1
Аудио выход (оптический аудио сигнал)	3 В (p-p), Оптический коннектор x 1
Аудио выход (аналоговый аудио сигнал)	2 V <sub>rms</sub> (1 кГц, 0 дБ), 600 Ω, Гнездо RCA (L, P) x 1 / SCART x 2

## Принадлежности

RF-кабель (1), пульт дистанционного управления (1), элемент питания (1), аудио-кабель (1), видео-кабель (1)

Примечание ( Дата производства изделия ).

Первая цифра ( с левой стороны ) серийного номера означает Год, последующие 2 цифры

- Месяц производства этого изделия.